

CONTRACT

de acordare a bursei pentru stagii de studii universitare și postuniversitare în străinătate instituite prin H.G. nr. 697/1996 modificată prin H.G. nr. 533/1998

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Art. 1.

1. Ofertantul:

Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, cu precizarea elementelor esențiale de identificare ale acestuia;

2. Beneficiarul bursei:

Instituția de învățământ superior acreditată din România, al cărei student la cursuri de zi, absolvent de studii superioare de lungă durată cu diplomă de licență, master sau studii aprofundate sau al cărei student la programele de master/cursant la studii aprofundate forma cu frecvență, sau al cărei doctorand cu frecvență pe locuri finanțate de la bugetul de stat, la instituții de învățământ superior organizatoare de școli doctorale din România, sau medic rezident este bursierul, cu precizarea elementelor esențiale de identificare a acesteia;

sau

Instituția de învățământ preuniversitar și învățământ superior de stat sau particular acreditate, din rețeaua MEdC, al cărei cadru didactic titular (angajat) este bursierul, cu precizarea elementelor esențiale de identificare a acesteia;

sau

Institute de cercetare aflate în subordinea MEdC, al căror angajat este bursierul, cu precizarea elementelor esențiale de identificare a acesteia;

și

Bursier, cu precizarea datelor personale din actul de identitate, a domiciliului, a tipului de studii absolvite sau în curs de finalizare.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2. Obiectul prezentului contract îl constituie derularea operațiunilor aferente acordării bursei de studii universitare și postuniversitare în străinătate, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 697/16.08.1996, modificată prin H.G. nr. 533/1998, denumită în continuare bursă.

În înțelesul prezentului contract, prin derularea operațiunilor aferente bursei se înțelege exercitarea drepturilor și îndeplinirea obligațiilor ce incumbă părților contractante și prin care se asigură, în principal:

a) acordarea, de către Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, a unei burse pentru stagii de studii universitare și postuniversitare în străinătate;

b) obligarea bursierului, în calitate de beneficiar al bursei:

- de a se prezenta și efectua stagiul de bursă pentru care a fost nominalizat de Consiliul Centrului Național pentru Burse de Studii în Străinătate și acceptat de instituția din străinătate (cu precizarea denumirii exacte a instituției);

- de a reveni în România la finalizarea stagiului de studii în străinătate;

- de a se prezenta la instituția din România cu care a semnat prezentul contract;

- de a presta la instituția cu care a semnat prezentul contract, activități corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an, în condițiile legii și ale prezentului contract.

III. DREPTURILE PĂRȚILOR

Art. 3. Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate are următoarele drepturi:

a) să solicite respectarea obligațiilor asumate de părțile contractante;
b) să solicite bursierului, în calitate de beneficiar al bursei ca, la data finalizării stagiului de bursă în străinătate, să se întoarcă în țară și **în termen de 3 zile lucrătoare** să se prezinte pentru efectuarea decontării sumelor acordate cu titlu de bursă și a cheltuielilor de transport internațional.

Data finalizării stagiului de studii în străinătate este cea precizată în adeverința emisă de instituția primitoare din străinătate, prin care se face dovada perioadei studiilor efectuate în străinătate, a prezenței la studii și a rezultatelor obținute.

c) un drept de gaj general asupra tuturor bunurilor mobile și imobile, prezente și viitoare ale bursierului (beneficiar al bursei) și/sau ale persoanei care girează pentru acesta, după caz, în temeiul căruia să recupereze, *integral*, sumele datorate de bursier, **în cazul nerespectării de către acesta a obligației de a reveni în țară și de a presta o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an;**

d) un drept de gaj general asupra tuturor bunurilor mobile și imobile, prezente și viitoare ale bursierului (beneficiar al bursei) și/sau ale persoanei care girează pentru acesta, după caz, în temeiul căruia să recupereze, **integral sau proporțional** cu perioada rămasă neefectuată din totalul perioadei de 1 an, după caz, sumele datorate de bursier, **în cazul nerespectării de către acesta a obligației de a presta o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an;**

e) să solicite și să obțină de la bursier, în calitate de beneficiar al bursei, după finalizarea stagiului de studii și întoarcerea în țară, adeverințe care să ateste reluarea activității la instituția al cărei angajat este și cu care a încheiat prezentul contract;

f) să solicite și să obțină de la bursier, în calitate de beneficiar al bursei, după finalizarea stagiului de studii și întoarcerea în țară, adeverințe care să ateste că s-a prezentat la instituția cu care a încheiat prezentul contract și că a finalizat activitățile prevăzute în programul de valorificare;

h) să solicite și să obțină de la bursier, în calitate de beneficiar al bursei, după finalizarea stagiului de studii și întoarcerea în țară, adeverințe care să ateste reluarea studiilor la instituțiile de învățământ din România, în cazul *studentilor* la cursuri de zi, *studentilor* la programele de master/*cursanților* la studii aprofundate;

h) să solicite și să obțină de la instituția cu care bursierul a încheiat prezentul contract o adeverință care să ateste că acesta și-a respectat în totalitate obligația de a **presta o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an**, în cadrul respectivei instituții.

Art. 4. Instituția de învățământ superior are următoarele drepturi:

a) să solicite bursierului, în calitate de beneficiar al bursei, să prezinte, după finalizarea stagiului de studii în străinătate, documentele privind rezultatele obținute în perioada stagiului de bursă;

b) să solicite bursierului, în calitate de beneficiar al bursei, să presteze o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an, în cadrul instituției.

Art. 5. Instituția de învățământ preuniversitar și învățământ superior de stat sau particular acreditate, din rețeaua MEdC, sau Institutul de cercetare aflat în subordinea MEdC are următoarele drepturi:

a) să solicite bursierului, în calitate de beneficiar al bursei, să presteze o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an, în cadrul instituției ;

b) un drept de gaj general asupra tuturor bunurilor mobile și imobile, prezente și viitoare proprietatea bursierului și/sau ale persoanei care girează pentru acesta în același mod , după caz, *în temeiul căruia să recupereze integral sau proporțional* cu perioada rămasă neefectuată din totalul perioadei de 1 an, după caz, toate sumele pe care bursierul le-a primit cu titlul de drepturi bănești în țară, în cazul nerespectării de către acesta a obligației de a presta o activitate corespunzătoare calificării obținute;

(2) În cazul în care bursierul își schimbă locul de muncă la un alt angajator decât cel care și-a dat acordul pentru obținerea bursei, acesta din urmă preia toate drepturile și obligațiile fostului angajator.

Art. 6. Bursierul, în calitate de beneficiar al bursei, are următoarele drepturi:

a) să primească bursa de studiu lunară în valută , conform legislației în vigoare;

b) să beneficieze de transport internațional din București *până la locul de studii și retur, o singură dată pe perioada stagiului de bursă* , respectiv pentru plecarea la studii din străinătate și întoarcerea de la studii din străinătate;

c) să beneficieze de plata unui tarif suplimentar de bagaje, de cel mult 10 Kg, în afara celor incluse în costul biletului de avion, dacă durata stagiului de bursă în străinătate este mai mare de 3 luni ;

d) să-și continue studiile, după finalizarea stagiului de bursă și să-i fie recunoscute studiile efectuate în străinătate în conformitate cu legislația română în vigoare, în cazul bursierilor studenți la cursuri de zi/studenți la programele de master/cursanți la studii aprofundate;

e) să fie încadrat la revenirea în țară, pe același post sau, în cazul în care postul respectiv nu mai există ca urmare a reorganizării instituției, pe un post similar celui ocupat anterior;

f) să i se asigure drepturile bănești în lei, în țară, de către instituția al cărei angajat este, potrivit reglementărilor în vigoare.

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art. 7. Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate are următoarele obligații:

a) să plătească *lunar* bursa de studii în valută bursierului;

b) să suporte costul biletului de transport internațional din București până la locul de studii și retur, *o singură dată pe perioada stagiului de bursă*, respectiv la data plecării la studii în străinătate și la data întoarcerii de la studii din străinătate;

c) să suporte costul unui tarif suplimentar de bagaje, de cel mult 10 Kg, în afara celor incluse în costul biletului de avion, dacă durata stagiului de bursă în străinătate este mai mare de 3 luni.

Art. 8. Instituția de învățământ superior al cărei student la cursuri de zi, absolvent de studii superioare de lungă durată cu diplomă de licență/master/studii aprofundate sau al cărei student la programele de master/cursanți la studii aprofundate, doctorand cu frecvență, medic rezident este bursierul are următoarele obligații:

a) să permită bursierului continuarea studiilor după finalizarea stagiului de studii în străinătate;

b) să recunoască stagiul efectuat în străinătate în vederea definitivării situației universitare a bursierului în conformitate cu legislația în vigoare;

c) să elibereze bursierului o adeverință din care să rezulte prezentarea la instituție sau continuarea studiilor;

d) să elibereze bursierului adeverințe care să ateste finalizarea activităților prevăzute în programul de valorificare;

e) să elibereze bursierului o adeverință care să ateste că acesta și-a respectat în totalitate obligația de a **presta o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an**, în cadrul instituției.

Art. 9. Instituția de învățământ preuniversitar și învățământ superior de stat sau particular acreditate, din rețeaua MEdC, sau Institutul de cercetare aflat în subordinea MEdC are următoarele obligații:

a) să folosească experiența și pregătirea obținute de bursier în cadrul stagiului de studii în străinătate, într-un cadru organizat, pentru o perioadă de 1 an;

b) să asigure încadrarea bursierului la revenirea acestuia în țară, pe același post sau, în cazul în care postul respectiv nu mai există ca urmare a reorganizării instituției, pe un post similar celui ocupat anterior;

c) să asigure bursierului drepturile bănești în lei, în țară, potrivit reglementărilor legale în vigoare;

d) să elibereze bursierului o adeverință din care să rezulte că acesta și-a îndeplinit obligația privind reluarea activității în cadrul instituției;

e) să elibereze bursierului o adeverință care să ateste că acesta și-a respectat în totalitate obligația de a **presta o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an**, în cadrul instituției.

Art. 10. Bursierul, în calitate de beneficiar al bursei, are următoarele obligații:

10.1. Obligații cu privire la trimiterea la studii în străinătate

(1) Bursierul este obligat să prezinte Centrului Național pentru Burse de Studii în Străinătate, **cu 15 zile lucrătoare înainte de data plecării la studii în străinătate, următoarele documente :**

- **declarația pe propria răspundere** legalizată la notariat, în două exemplare originale, din care să rezulte că a girat personal cu toate bunurilor mobile și imobile, prezente și viitoare, proprietatea sa și/sau **o declarație pe propria răspundere** legalizată la notariat, în două exemplare originale, a unei persoane care să gireze pentru acesta în același mod, pentru toate cheltuielile efectuate de Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, cu ocazia trimiterii sale la studii în străinătate;

- **declarația pe propria răspundere** legalizată la notariat, în două exemplare originale, din care să rezulte că bursierul *se obligă, pe de o parte, să restituie* Centrului Național pentru Burse de Studii în Străinătate, contravaloarea cheltuielilor - în valută și lei – suportate de C.N.B.S.S., în cazul nerespectării obligațiilor prevăzute în prezentul contract, *iar, pe de altă parte, să restituie* integral prejudiciul produs în țară sau în străinătate, în perioada stagiului de studii/cercetare;

- cererea de plecare la studii în străinătate, în care să se precizeze clar și exact perioada, locul și instituția în care va efectua stagiul de bursă în mod continuu și neîntrerupt.

Dacă bursierul solicită efectuarea stagiului de bursă în străinătate în mod discontinuu (adică în mai multe perioade) acesta este obligat să - și motiveze temeinic fragmentarea perioadei în cererea de plecare și să facă dovada cu acte că cererea sa este motivată obiectiv.

(2) Bursierul este obligat să suporte cheltuielile privind asigurarea medicală și obținerea vizei de intrare în țara unde va efectua stagiul de studii.

10.2. Obligații cu privire la efectuarea stagiului de bursă

(1) *Bursierul este obligat:*

a) să se prezinte și să efectueze stagiul de studii în străinătate la instituția de învățământ superior pentru care a fost nominalizat de către Consiliul Centrului Național pentru Burse de Studii în Străinătate și acceptat de instituția din străinătate;

- b)** să respecte prevederile ordinului nominal al ministrului educației și cercetării privind deplasarea la studii în străinătate;
- c)** să-și îndeplinească integral activitățile ce rezultă din programul de studii aprobat de către Consiliul C.N.B.S.S.;
- d)** să respecte legile și cutumele țării în care efectuează stagiul de studii și să nu se implice în acțiuni politice și sindicale în țara respectivă.

(2) În cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la alin.(1) lit. a) – d), Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, este îndreptățit să-i solicite, bursierului restituirea integrală a cheltuielilor (în valută și lei) reprezentând bursa, c/v transportului internațional și c/v costului suplimentului de bagaje, inclusiv plata penalităților de întârziere, în cuantum de 0,5% din valoarea totală a sumelor necuvenite, pentru fiecare zi de întârziere, fără a depăși debitul datorat, conform Decretului nr. 209/1976 .

(3) În cazul în care bursierul *renunță* la efectuarea stagiului (înainte de începerea stagiului de bursă sau în perioada desfășurării stagiului de bursă) sau nu finalizează stagiul de bursă în străinătate, este obligat să restituie integral sumele primite cu titlu de bursă și cheltuielile de transport internațional și să plătească penalitățile de întârziere, în cuantum de 0,5% din valoarea totală a sumelor necuvenite, pentru fiecare zi de întârziere, fără a depăși debitul datorat.

(4) În cazul în care bursierul revine în țară, în perioada în care prin ordin al ministrului educației și cercetării i-a fost aprobată efectuarea stagiului de studii în străinătate, Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, este îndreptățit să recupereze integral cheltuielile în valută, reprezentând bursa necuvenită pentru toată perioada de ședere în România. Sumele necuvenite vor fi calculate pe baza datelor de intrare și ieșire în, respectiv din România, conform vizelor din pașaport.

(5) Stagiul de studii în străinătate poate fi întrerupt (în timpul desfășurării stagiului de bursă în străinătate), dacă sunt îndeplinite cumulativ condițiile următoare:

a) bursierul va comunica Centrului Național al Burselor de Studii în Străinătate, în scris, o cerere în acest sens;

b) cererea va fi însoțită de acte prin care bursierul face dovada că a intervenit una din următoarele situații:

- boli grave care necesită internări;
- intervenții chirurgicale;
- decese în familie;
- situații geopolitice de criză.

(6) Întreruperea efectuării stagiului de studii în străinătate, prevăzută la alin.(5), își produce efectele din momentul în care cererea bursierului este aprobată de Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate și este emis, în acest sens, ordinul ministrului educației și cercetării.

(7) Stagiul de studii în străinătate va fi reluat, de la data încetării cauzelor precizate în alin.(5) lit. b), în baza acceptului instituției primitoare din străinătate și a cererii bursierului, aprobată de Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, și emiterii, în acest sens, a ordinului ministrului educației și cercetării.

(8) Bursierul este obligat, în toate cazurile de întrerupere a stagiului de studii în străinătate prevăzute la alin.(5) lit. b), să suporte personal toate cheltuielile de transport internațional la întoarcerea în țară și la reluarea stagiului de bursă. Totodată, acesta este obligat să restituie toate sumele necuvenite, primite de la Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, în caz contrar fiind obligat la plata penalităților de întârziere în cuantum de 0,5% din valoarea totală a sumelor necuvenite, pentru fiecare zi de întârziere, fără a depăși debitul datorat.

10.3. Obligații cu caracter general la întoarcerea în țară

(1) Bursierul este obligat:

a) să se întoarcă în România la finalizarea stagiului de studii în străinătate și să se prezinte la Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, în **termen de 3 zile lucrătoare**, pentru efectuarea decontării sumelor primite în lei și în valută (reprezentând întreținerea în străinătate – bursa în valută, cheltuielile de transport internațional și cheltuielile privind costul suplimentului de bagaje).

În vederea decontării sumelor primite în lei și valută, bursierul este obligat să prezinte Centrului Național pentru Burse de Studii în Străinătate următoarele documente:

1. Adeverință, foaie matricolă și/sau diplomă, după caz, emisă de instituția primitoare din străinătate care dovedește următoarele: perioada studiilor efectuate în străinătate, prezența la studii și rezultatele obținute (note, calificative la examene, colocvii).

Adeverința, foaia matricolă și diploma se prezintă în original, în copie xerox și în traducere legalizată la notariat.

În adeverință trebuie să se precizeze, clar și exact, perioada în care s-a desfășurat stagiul de studii în străinătate, adică data începerii și data finalizării stagiului de studii.

2. Biletele de transport internațional, și anume:

- bilete de avion dus-întors, inclusiv tichetele de îmbarcare dus-întors, achiziționate de Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, conform reglementărilor legale în vigoare;

- bilete de tren sau autocar dus-întors, cu valoarea menționată pe bilet, respectiv factură. În cazul biletelor cumpărate în străinătate, se anexează o foaie de schimb valutar referitoare la paritatea moneda țării/dolar SUA la data cumpărării;

- dovada plății tarifului suplimentar pentru bagaje.

3. Pașaportul personal, în original, și o copie după toate filele din pașaport.

4. Un raport scris asupra activității de studii desfășurate în cadrul stagiului în străinătate, în conformitate cu programul de studii aprobat.

b) să restituie sumele în valută primite în perioada de stagiul de studii în străinătate pentru care nu a prezentat documente justificative;

c) să **presteze**, după terminarea stagiului de studii în străinătate, **o activitate corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an**, în cadrul instituției cu care a semnat prezentul contract;

d) să desfășoare integral toate activitățile prevăzute în programul de valorificare;

e) să solicite și să parcurgă procedura de echivalare a studiilor efectuate în străinătate, în conformitate cu legislația română în vigoare.

(2) În cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la lit. a) – d), Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, este îndreptățit să-i solicite bursierului restituirea integrală a cheltuielilor (în valută și lei) reprezentând bursa în valută, c/v transportului internațional și c/v suplimentului de bagaje, precum și plata penalităților de întârziere, în cuantum de 0,5% din valoarea totală a sumelor necuvenite, pentru fiecare zi de întârziere, fără a depăși debitul datorat conform Decretului nr. 209/1976.

10.4. Obligații specifice bursierilor studenți la cursuri de zi înmatriculați la o instituție de învățământ superior acreditată din România

1) Bursierul este obligat:

a) să prezinte, în **termen de 30 de zile lucrătoare** de la revenirea în țară (după finalizarea stagiului de studii în străinătate), o adeverință eliberată de instituția de învățământ superior din țară, din care să rezulte prezentarea la instituție sau continuarea studiilor;

b) să prezinte o adeverință eliberată de instituția de învățământ superior din țară, care să ateste finalizarea activităților stabilite în programul de valorificare.

10.5. Obligații specifice bursierilor studenți la programele de master / cursanți la studii aprofundate / absolvenți de studii superioare de lungă durată cu diplomă de licență, de masterat sau studii aprofundate

(1) Bursierul este obligat:

a) să prezinte, în **termen de 30 de zile lucrătoare** de la revenirea în țară (după finalizarea stagiului de studii în străinătate), o adeverință eliberată de instituția de învățământ superior din țară cu care a încheiat prezentul contract, din care să rezulte prezentarea la instituție;

b) să prezinte o adeverință eliberată de instituția de învățământ superior din țară, care să ateste finalizarea activităților stabilite în programul de valorificare.

(2) În cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la lit. a) – b), bursierul este obligat să restituie, integral, Centrului Național pentru Burse de Studii în Străinătate, bursa primită și contravaloarea cheltuielilor de transport internațional. Bursierul este obligat, totodată, la plata penalităților de întârziere, în cuantum de 0,5% din valoarea totală a sumelor necuvenite, pentru fiecare zi de întârziere, fără a depăși debitul datorat, conform Decretului nr. 209/1976.

10.6. Obligații specifice bursierilor (doctoranzi/medici rezidenți) angajați la o instituție de învățământ superior sau bursierilor (cadre didactice) angajați la o instituție de învățământ preuniversitar și învățământ superior de stat sau particular acreditate, din rețeaua MEdC, sau bursierilor (cercetători) angajați la un institut de cercetare aflat în subordinea MEdC

(1) Bursierul este obligat:

a) să revină în țară după finalizarea stagiului de bursă în străinătate și, în **termen de 30 zile lucrătoare**, să se prezinte la instituția unde este încadrat, pentru a desfășura activități în vederea aplicării cunoștințelor dobândite în perioada de stagiul de bursă în străinătate, pentru o perioadă de minimum 1 an;

b) să prezinte, în **termen de 30 de zile lucrătoare** de la revenirea în țară, după finalizarea stagiului de bursă, o adeverință eliberată de instituția al cărei angajat este, din care să rezulte că și-a reluat activitatea;

c) să prezinte o adeverință eliberată de instituția al cărei angajat este, care să ateste finalizarea activităților stabilite în programul de valorificare și *prestarea unei activități corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an*, în cadrul instituției.

(2) În cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la lit. a) – c), bursierul este obligat să restituie, integral, Centrului Național pentru Burse de Studii în Străinătate, bursa primită și contravaloarea cheltuielilor de transport internațional. Bursierul este obligat, totodată, la plata penalităților de întârziere, în cuantum de 0,5% din valoarea totală a sumelor necuvenite, pentru fiecare zi de întârziere, fără a depăși debitul datorat în conformitate cu dispozițiile Decretului nr. 209/1976.

V. DERULAREA CONTRACTULUI

Art. 11. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării lui de către toate părțile contractante și numai după emiterea ordinului nominal al ministrului educației și cercetării privind deplasarea bursierului la stagiul de studii universitare sau postuniversitare în străinătate.

Art. 12. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

a) în situația efectuării decontului final de către Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate, pe baza documentelor (precizate în art. 10.3 alin.(1) prezentate de bursier și în condițiile îndeplinirii clauzei contractuale privind finalizarea activităților prevăzute în programul de valorificare și a clauzei contractuale privind prestarea unei activități corespunzătoare calificării obținute pe o perioadă cel puțin egală cu durata studiilor în străinătate, dar nu mai mică de un an;

b) din inițiativa uneia din părți, în situația neîndeplinirii, îndeplinirii cu întârziere sau necorespunzătoare a obligațiilor asumate de către cealaltă parte, cu notificarea părții în culpă, cu cel puțin 30 de zile înainte de data încetării contractului. *Încetarea contractului nu înlătură răspunderea părții care, în mod culpabil, a cauzat încetarea contractului.*

c) în situația în care este pronunțată o hotărâre judecătorească definitivă și irevocabilă;

d) în situația în care au intrat în vigoare acte normative care interzic părților continuarea executării unui asemenea contract;

e) alte cauze prevăzute de lege.

Art.13. (1) Suspendarea prezentului contract poate interveni prin acordul părților, numai în perioada termenului de 1 an în care bursierul este obligat să presteze o activitate corespunzătoare calificării obținute în urma stagiului de bursă în străinătate și numai în cazul în care acesta își continuă studiile/cercetarea în străinătate, la același nivel sau alt nivel de învățământ.

(2) Suspendarea contractului poate interveni, dacă sunt întrunite, cumulativ, următoarele condiții:

- bursierul formulează în scris o cerere de suspendare, pe care o va depune la Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate;

- cererea bursierului va fi însoțită de documentele prin care face dovada continuării studiilor/cercetării în străinătate, la același nivel sau la alt nivel de învățământ;

- documentele vor fi prezentate în traducere legalizată.

(3) Suspendarea contractului își va produce efectele din momentul în care cererea bursierului este aprobată de Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

Art. 14. Prejudicierea unei părți ca urmare a neexecutării, executării cu întârziere sau necorespunzătoare a obligațiilor contractuale de către cealaltă parte conferă dreptul părții vătămate la pretinderea de daune-interese .

Art. 15. Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînlăturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedică părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii (incendii, inundații, cutremure, conflicte militare, revoluții, greve).

Art. 16. Partea care invocă cazurile de forța majoră este obligată ca, în termen de 3 zile, să aducă la cunoștință celeilalte părți imposibilitatea îndeplinirii obligațiilor contractuale. Dovada se va face prin prezentarea certificatelor emise de instituțiile abilitate în acest sens, care atestă faptele și perioadele în care s-au produs aceste cazuri.

Art. 17. Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forță majoră.

VII. LITIGII

Art. 18. Orice litigii generate de executarea acestui contract sau în legătură cu el se vor soluționa pe cale amiabilă, prin negociere directă.

Art. 19. În cazul în care litigiul nu este rezolvat pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente, care vor soluționa cauza pe baza prevederilor prezentului contract și a legislației în vigoare.

VIII. DISPOZIȚII FINALE

Art. 20. Presentul contract s-a încheiat în 4(patru) exemplare originale, unul pentru bursier, unul pentru instituția de învățământ superior/instituția de învățământ preuniversitar și învățământ superior de stat sau particular acreditate, din rețeaua MEdC/institutul de cercetare aflat în subordinea MEdC și două pentru Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate.

OFERTANT

**Centrul Național pentru Burse de Studii
în Străinătate**

Director

Șef Compartiment Burse

Contabil Șef

Aviz de legalitate,

Consilier Juridic,

BENEFICIARUL BURSEI

Bursier

Nume, prenume

Semnătura

Instituția de învățământ superior

Funcția

Nume, prenume

Semnătura și ștampila

Nr.

Data

**Instituția de învățământ preuniversitar și
învățământ superior de stat sau particular
acreditate din rețeaua MEdC**

Funcția

Nume, prenume

Semnătura și ștampila

Nr.

Data

**Institutul de cercetare aflat în subordinea
MEdC**

Funcția

Nume, prenume

Semnătura și ștampila

Nr.

Data